

2) W przypadku udzielenia na pierwsze pytanie odpowiedzi twierdzącej: czy dla spełnienia wymogów wspomnianego przepisu dyrektywy 93/37 wystarczy, jeżeli dana decyzja przytacza zaoferowane przez oferenta odrębne rabaty dla jednej lub więcej grup cenowych, które instytucji zamawiającej wydają się problematyczne, czy też instytucja zamawiająca musi ponadto podać powody, dla których uznaje dany rabat za problematyczny i poza tym szczegółowo wskazać szacunek kosztów granicznych wykonania stosownej roboty budowlanej?

(¹) Dz.U. L 199 z 9.8.1993, str. 54.

w uzasadnieniu przedmiotowej decyzji, podlega kwalifikacji jako nienormalnie niska?

2) W przypadku udzielenia na pierwsze pytanie odpowiedzi twierdzącej: czy dla spełnienia wymogów wspomnianego przepisu dyrektywy 93/37 wystarczy, jeżeli dana decyzja przytacza zaoferowane przez oferenta odrębne rabaty dla jednej lub więcej grup cenowych, które instytucji zamawiającej wydają się problematyczne, czy też instytucja zamawiająca musi ponadto podać powody, dla których uznaje dany rabat za problematyczny i poza tym szczegółowo wskazać szacunek kosztów granicznych wykonania stosownej roboty budowlanej?

(¹) Dz.U. L 199 z 9.8.1993, str. 54.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony na podstawie postanowienia Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) z dnia 30 lipca 2004 r. w sprawie Tholos Anonymi Techniki Toutristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) przeciwko Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, wspieranemu przez 1) Syndemos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon oraz 2) Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki AE)

(Sprawa C-365/04)

(2004/C 284/16)

Dnia 20 sierpnia 2004 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony na podstawie postanowienia Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) (Grecja) z dnia 30 lipca 2004 r. w sprawie Tholos Anonymi Techniki Toutristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) przeciwko Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, wspieranemu przez 1) Syndemos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon i 2) Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki AE). Symvoulio tis Epikrateias wystąpił o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1) Czy instytucja zamawiająca, przeprowadzająca procedurę przetargu w formie zaproszenia do ubiegania się o realizację projektu jak to, przedstawione w uzasadnieniu niniejszego postanowienia (składanie ofert pozbawionych wyjaśnień, zawierających odrębne rabaty dla niektórych grup cenowych oraz kontrola prawidłowości odrębnych rabatów) jest zobowiązana na podstawie art. 30 ust. 4 dyrektywy Rady 93/37 z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane (¹) do nadania określonej treści decyzji, wzywającej oferenta do złożenia wyjaśnień dotyczących jego oferty, która w odniesieniu do wartości progowej ustalonej na podstawie zastosowania metody matematycznej charakteryzującej się identycznymi cechami jak przytoczone

Odwołanie wniesione dnia 24 sierpnia 2004 r. (fax z dnia: 20.08.04) przez Deutsche Post AG i DHL Express (Italy) S.r.l. (wcześniej pod firmą: DHL International S.r.l.) od postanowienia Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich (druga izba w składzie rozszerzonym) z dnia 27 maja 2004 r. w sprawie T-358/02, Deutsche Post AG oraz DHL International S.r.l. przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, wspieranej przez Republikę Włoch oraz Poste Italiane SpA

(Sprawa C-367/04 P)

(2004/C 284/17)

Dnia 24 sierpnia 2004 r. Deutsche Post AG (Poczta Niemiecka Sp. Akcyjna) i DHL Express (Italy) S.r.l. (wcześniej występująca pod firmą: DHL International S.r.l.) wniosły (fax z dnia: 20.08.04) do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich odwołanie od postanowienia Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich (druga izba w składzie rozszerzonym) z dnia 27 maja 2004 r. w sprawie T-358/02, Deutsche Post AG oraz DHL International S.r.l. przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, wspieranej przez Republikę Włoch oraz Poste Italiane SpA. Pełnomocnikami procesowymi strony wnoszącej odwołanie są Jochim Sedemund i Thomas Lübbig, adwokaci, Freshfields Bruckhaus Deringer, Potsdamer Platz 1, D-10785 Berlin.

Strona wnosząca odwołanie wnosi do Trybunału o:

- 1) stwierdzenie nieważności postanowienia Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich z dnia 27 maja 2004 r. w sprawie T-358/02 (¹) oraz stwierdzenie dopuszczalności skargi wniesionej dnia 3 grudnia 2002 r. przez Deutsche Post AG i DHL Express (Italy)
- 2) obciążenie kosztami postępowania strony przeciwnej oraz podmiotów wspomagających ją.

Zarzuty i główne argumenty:

Odwołanie jest skierowane przeciwko postanowieniu Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 maja 2004 r w sprawie T-358/02 (DPAG i inni./ Komisji). W tym postanowieniu Sąd Pierwszej Instancji oddalił skargę wniesioną 3 grudnia 2002 r. przez Deutsche Post AG i DHL Express (Italy) S. r. l. jako niedopuszczalną. Zdaniem Sądu, skarżące nie spełniły przesłanek legitymacji procesowej. Tymczasem skarżące podnoszą w odwołaniu, że decyzja Komisji dotyczy ich jak najbardziej bezpośrednio i indywidualnie i że w związku z tym posiadają one legitymację procesową dla wniesienia skargi w znaczeniu art. 230 ust. 4 WE. Ponieważ skarżące mają poza tym wymagany interes prawny (interes w uzyskaniu ochrony prawnej), należy ich zdaniem stwierdzić nieważność wyżej wskazanego postanowienia Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 maja 2004 r., jak również dopuszczalność skargi wniesionej dnia 3 grudnia 2002 r. przez Deutsche Post AG i DHL Express (Italy).

(¹) Dz.U. C 228 z dnia 11 września 2004 r.

Wniosek o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożony na podstawie postanowienia High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), wydanego dnia 24 sierpnia 2004 r., w sprawie The Queen na wniosek South Western Fish Producers' Organisation Ltd i in. przeciwko Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Sprawa C-388/04)

(2004/C 284/18)

Do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich został wniesiony wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony na podstawie postanowienia High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) wydanego dnia 24 sierpnia 2004 r. w sprawie The Queen na wniosek South Western Fish Producers' Organisation Ltd i in. przeciwko Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs, który wpłynął do Sekretariatu Trybunału dnia 10 września 2004 r.

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) zwrócił się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące pytanie:

Czy art. 12 i ust. 6 załącznika V do rozporządzenia Rady (WE) nr 2287/2003 (¹), w zakresie w jakim odnosi się do statków posiadających narzędzia połowowe określone w pkt 4 lit. b tego załącznika, są niezgodne z prawem, jeżeli chodzi o ich zastosowanie do włoków ramowych o „matach łańcuchowych” eksploatowanych w Kanale La Manche, ponieważ są:

- a) niezgodne z art. 33 i 34 WE;
- b) nieproporcjonalne,

- c) niezgodne z zasadą równego traktowania,
- d) niezgodne z prawem skarżącego do zarabiania na życie w sposób wolny od niepotrzebnych ograniczeń?

(¹) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2287/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2004 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, gdzie wymagane są ograniczenia połowowe (Dz.U. L 344 z 31.12.2003, str. 1).

Odwołanie od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (druga izba) z dnia 8 lipca 2004r. w sprawach połączonych T-67/00, T-68/00, T-71/00 i T-78/00, JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. i Sumitomo Metal Industries Ltd przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, wniesione przez Sumitomo Metal Industries Ltd. dnia 22 września 2004 r.

(Sprawa C-403/04 P)

(2004/C 284/19)

W dniu 22 września 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynęło odwołanie od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (druga izba) wydanego dnia 8 lipca 2004 r. w sprawach połączonych T-67/00, T-68/00, T-71/00 i T-78/00, JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. i Sumitomo Metal Industries Ltd przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich wniesione przez Sumitomo Metal Industries Ltd, z siedzibą w Osace (Japonia), reprezentowaną przez C. Vajdę QC i G. Sproula, solicitor.

Wnosząca odwołanie zwraca się do Trybunału o:

- i) dopuszczenie, w całości albo w części, odwołania od wyroku w sprawach połączonych T-67/00, T-68/00, T-71/00 i T-78/00 i uchylenie tegoż wyroku w całości albo w części;
- ii) stwierdzenie nieważności, w całości albo w części, art. 1 i art. 3 do 6 decyzji w zakresie, w którym są one skierowane do SMI;
- iii) zasądzenie, jeżeli uznane to zostanie za stosowne, od Komisji na rzecz SMI kwoty nie mniejszej niż 1 012 332 euro, na którą składają się kwoty 217 183 euro (dodatkowe koszty gwarancji bankowej), 620 249 euro (dodatkowe koszty związane z utratą odsetek) i 175 000 euro, tytułem odszkodowania za naruszenie art. 6 ust. 1 Europejskiej Konwencji Praw Człowieka,
- iv) obciążenie Komisji kosztami poniesionymi przez SMI w postępowaniu przed Sądem Pierwszej Instancji i przed Trybunałem Sprawiedliwości.